



DKGH3 Twin løftemoduler

Manual – vers. 106.0



Guldmann™

GH3 Twin løftemoduler

Varenr.

5xxxxx

1.00	Formål og anvendelse	5
1.01	Producent	5
1.02	Erklærede formål	5
1.03	Anvendelsesområde	5
1.04	Betingelser for anvendelse	5
1.05	Vigtigt/Advarsler	6
1.06	Belastningsgrænse for GH3 systemet	6
1.07	Udpakning og klargøring	7
1.08	Montering af GH3 løftemodul i et eksisterende skinnedsystem	7
1.09	Transformer	8
1.10	Installation af GH3 krydsbøjle og planløftebære	9
1.11	Løftesejl	11
2.00	Beskrivelse af funktioner	12
2.01	Piktogrammer	12
2.02	Lysindikator og lydsignaler	13
2.03	Betjening	14
2.04	Tilbehørsmoduler, GH3 Twin	16
2.05	Konfiguration af tilbehørsmoduler, GH3 Twin	20
2.06	Vigtigt inden brug af vægtmodul og Klasse III vægt	20
2.07	Vægtmodul og Klasse III vægt	22
2.08	Klasse III vægt (GH3+ med Klasse III vægt)	27
2.09	Kalibrering/verificering af Klasse III vægt	28
2.10	CLM modul (GH3 Twin med statistikfunktion af håndtering)	29
2.11	Service modul (GH3 Twin med servicemodul)	31
2.12	Turbohastighed	32
2.13	Sikkerhedsfunktioner	33
2.14	Opladning/tilslutning	35
2.15	Tilbehør	35
3.00	Miljømæssige forhold	36
4.00	Vedligeholdelse og opbevaring	37
4.01	Rengøring og desinfektion	37
4.02	Opbevaring	37
4.03	Hvordan forebygges/undgås korrosion?	37
4.04	Daglig vedligeholdelse	38
4.05	Bortskaffelse af GH3 Twin inkl. batterier	38
5.00	Service og levetid	38
5.01	Levetid	38
5.02	Sikkerheds-/serviceeftersyn	39
5.03	Fejlfinding	39

6.00	Klassifikation	40
7.00	Certifikater	43
8.00	Tekniske specifikationer	43
8.01	Modullabel, quick info	43
8.02	Konfiguration af GH3 løftemoduler	44
8.03	Tekniske specifikationer	46
9.00	EU overensstemmelseserklæring	48
10.00	Typegodkendelsescertifikat	49
11.00	Erklæring om miljøpolitik - V. Guldmann A/S	50
12.00	EMC-oplysninger	50
13.00	Garanti og servicevilkår	53
A.	Garanti	53
B.	Service eller reparation	54

1.00**Formål og anvendelse**

1.01**Producent**

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Tlf. + 45 8741 3100
www.guldmann.com

1.02**Erklærede formål**

GH3 Twin løftemodulet er beregnet til løft og forflytning af en bruger med funktionsnedsættelser og til gangtræning.

1.03**Anvendelsesområde**

GH3 Twin (herefter kaldet GH3) er velegnet til professionel brug på hospitaler, plejehjem, genoptræningscentre, institutioner, rideskoler, i svømmehaller, kapeller og bygninger, hvor sundhedspersonale med medicinsk/klinisk uddannelse altid er på stedet eller har tilkaldevagt.

1.04**Betingelser for anvendelse**

GH3 Twin er en loftlift, der bevæger sig i et skinnesystem.

GH3 Twin er konstrueret til brug sammen med en række forskellige løftebøjler og løftesejl.

GH3 Twin er designet til at opfylde kravene forbundet med tunge og specielle løft eller forflytninger af en person.

Hvor GH3 anvendes, er det en forudsætning at:

- GH3 anvendes af uddannet personale.
- Max løftekapacitet på henholdsvis 250 kg, 375 kg, 500 kg må aldrig overskrides.
- Instruktionerne, som Guldmann tilbyder alle kundegrupper i forbindelse med køb af et loftmonteret løftemodul, er modtaget.
- Sundhedspersonalet er opmærksom på brugerens velbefindende, når løftemodulet anvendes.
- Løftemodulet anvendes med skinnesystemer, som er monteret, afprøvet og godkendt iht. Guldmanns forskrifter.
- Montage og afprøvning af skinnesystemer må kun udføres af certificerede montører, der er godkendt af Guldmann.
- Løftemodulet anvendes med Guldmann løftebøjle eller med en anden egnet bøjle (*punkt 1.10*).
- Løftemodulet anvendes med Guldmann løftesejl eller med et andet egnet sejl (*punkt 1.11*).

Vigtigt/Advarsler

- Læs instruktionerne nøje, før du benytter GH3, og før løftemodulet rengøres eller vedligeholdes.
- Løftemodulets mærkelast må aldrig overskrides.
- GH3 må kun bruges til løft af personer.
- Den røde strop til nødstop og nødfir skal justeres, så sundhedspersonalet kan nå den, og den må ikke fjernes.
- GH3 må ikke anvendes på steder, hvor der er risiko for direkte påsprøjtning af vand.
- Opstår der fejl, mens GH3 anvendes, skal den tages ud af brug, og Guldmann Service Team kontaktes for reparation.
- GH3 styres af en mikroprocessor på en printplade, der kan beskadiges af statisk elektricitet, hvis den berøres uden de nødvendige forholdsregler (se *del 1.08*).
- Elektronikken må kun repareres af uddannede serviceteknikere.
- Løftebøjlen må ikke monteres eller ombyttes når GH3 hejset er positioneret over brugeren.
- Foretag ikke ændringer på dette udstyr uden producentens godkendelse.
- Der kræves særlige forholdsregler vedrørende EMC (elektromagnetisk kompatibilitet) for GH3. Den skal installeres og sættes i drift i overensstemmelse med de EMC oplysninger, der er angivet i Kapitel 11; EMC oplysninger.
- Bærbart og mobilt RF kommunikationsudstyr kan påvirke GH3.
- Tilbehør, transducere og kabler skal altid være originale Guldmann komponenter. Brugen af andre reservedele end dem, der leveres af Guldmann, kan forringe EMC beskyttelsen. Dette kan forårsage skader på både GH3 løfte-modelet og omgivende elektriske produkter.
- GH3 bør ikke bruges eller pakkes i umiddelbar nærhed af andet udstyr. Hvis det er nødvendigt, bør personløfteren holdes under opsyn for at kontrollere, at den fungerer normalt i den konfiguration, som den skal bruges i.
- Transport af dette udstyr bør ske i overensstemmelse med retningslinjerne i afsnittet Miljømæssige forhold.
- Der bør ikke være noget tilsluttet USB porten mens produktet er i brug.
- GH3 er ikke beregnet til brug i iltrige miljøer
- Enhver alvorlig hændelse som opstår i forbindelse med brug af dette produkt, skal rapporteres til producenten samt den lokale myndighed.

Ang. EMC

Hvis der konstateres elektromagnetiske eller andre påvirkninger mellem dette produkt og andre produkter, må disse ikke anvendes sammen.

Belastningsgrænse for GH3 systemet

Læs mærkaten, der indikerer max løftekapacitet på produktet. Det produkt, f.eks. løftebøjle, løftesejl, der er mærket med den laveste mærkelast, er bestemmende for hele systemets maksimale løftekapacitet. Max belastning må ikke overskrides. Vær opmærksom på, at løftekapaciteten kan ændre sig, når der bruges forskellige produkter, f.eks. løftebøjler, løftesejl osv.

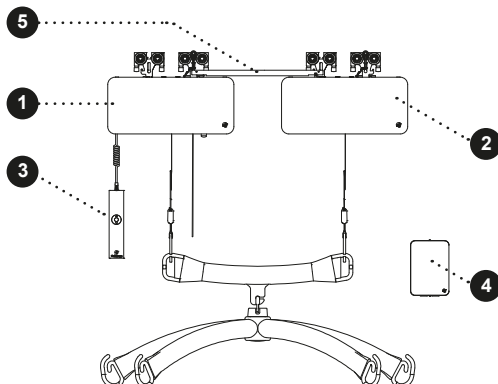
Udpakning og klargøring

Visuel kontrol af GH3.

Er der ved modtagelsen mistanke om, at GH3 er beskadiget, må apparatet ikke anvendes, før den er blevet kontrolleret og godkendt af Guldmanns serviceteam, eller af en tekniker autoriseret af Guldmann.

Indhold i kassen

1. GH3 løftemodul (primær)
2. GH3 løftemodul (sekundær)
3. Håndbetjening
4. Forbindelsesstang og kabel
5. Manual (uden billede)
6. Label til skinnesystem (uden billede)



Montering af GH3 løftemodul i et eksisterende skinnesystem

Bemærk, hvis GH3 skal monteres i et eksisterende skinnesystem, skal det sikres, at:

- Skinnesystemets maximale løftekapacitet skal være den samme som eller højere end det nye løftemoduls løftekapacitet.
 - Forefindes der ikke en maksimumbelastning for skinnesystemet, skal skinnesystemet kontrolleres i henhold til instruktionerne i installationsmanualen (afstand mellem beslag i overensstemmelse med maksimumbelastning).
 - Er beslagene ikke synlige, skal der udføres en belastningskontrol med 1,5 x løftemodulets maksimumbelastning i minimum 20 min. Skinnernes krumning må ikke overstige 1/200 af skinnens længde.
 - Er det ikke muligt at udføre ovenstående, bedes du kontakte Guldmann Service Team.
- Kan skinnesystemet ikke håndtere samme belastning som løftemodul, skal der monteres yderligere beslag i henhold til installationsmanualen (afstand mellem beslag i overensstemmelse med maksimumbelastning).

Udstyr i Klasse I

Fastgjorte skinnesystemer er udstyr i Klasse I og **skal** monteres af Guldmann Service Team eller af en certificeret montør.

Udstyret afbrydes fra forsyningsstrømmen ved at afbryde hovedafbryderen.

Enhed til nødstop

Enheden til nødstop skal nulstilles, før produktet sluttes til forsyningsnettet.

Dette gøres ved at trykke på den gule nulstillingsknap (se *punkt 2.09*).

1.09

Transformer

GH3 er forsynet med batterier, der kræver regelmæssig opladning.

Transformeren til opladningen samt ladestationen skal tilsluttes af Guldmann Service Team eller en certificeret montør.

Sikkerhed omkring statisk elektricitet (ESD)

Når der arbejdes med elektronik-komponenter **skal** serviceteknikere og montører **anvende** en ESD sikkerhedspakke, der består af en måtte, jordforbindelse og et armbånd. Serviceteknikeren/montøren forbinder måtten til et jordforbundet punkt, f.eks. en radiator eller et vandrør. Derefter tages armbåndet på, og det forbindes til måtten. Hvis det ikke er muligt at finde et jordforbundet punkt, skal måtte og armbånd som minimum anvendes. Først herefter er det tilladt at arbejde med printplade eller komponenter, hvor der er mulighed for at komme i kontakt med printpladen.

Løftebøjler fra andre producenter

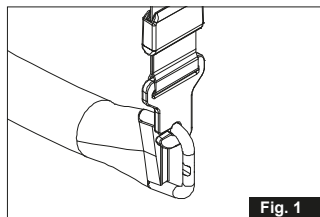
Guldmann fraskriver sig ansvar for fejl eller ulykker, der opstår ved brug af løftebøjler fra andre producenter.

Er De i tvivl vedrørende valg eller brug af løftebøjler, kontakt venligst Deres leverandør.

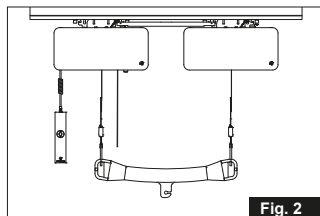
Løftebøjlen kan monteres på løftestroppen uden brug af værktøj.

Installation af GH3 krydsbøjle

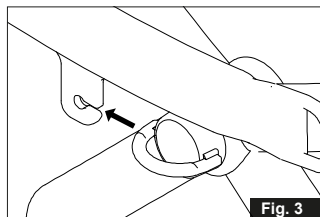
1. Start med installation af GH3 connector bøjle. Placer hver af karabinhagerne i hver sit øje på connector bøjlen (Fig. 1 og 2)

**Vigtigt:**

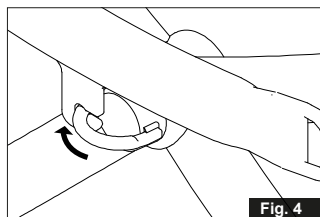
Kontrollér, at ingen af løftestropperne er snoede efter montering af connector bøjlen. Det er vigtigt, at connector bøjlen er horisontal under løftet!

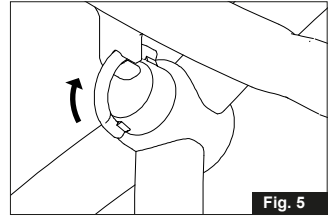


2. Tip GH3 krydsbøjlen for at montere d-øjet i krogen på connector bøjlen (Fig. 3)

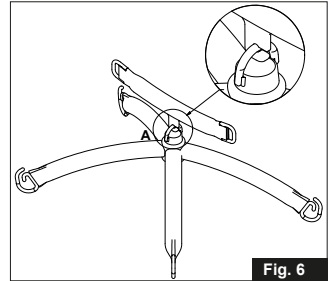


3. Sørg for, at den flade del af d-øjet er væk fra krogens åbning, før GH3 krydsbøjlen placeres i horisontal position (Fig. 4 og 5)



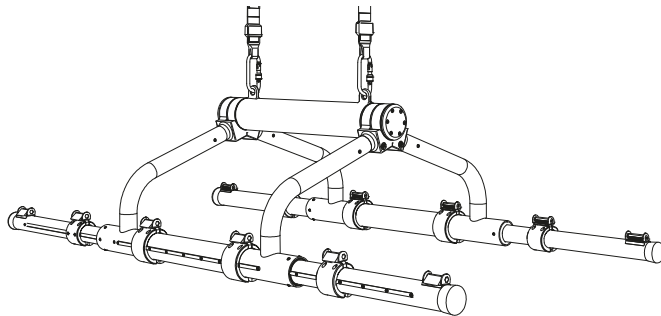
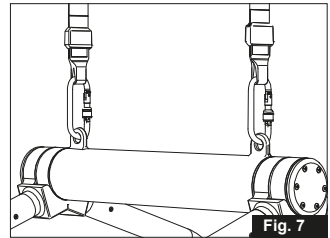


4. GH3 krydsbøjlen er klar til brug, når den kan bevæges uhindret i horisontal position (Fig. 6)



Installation af GH3 Horizontal løfter
Brug den ovale hage til at installere den horizontale løfter. (Fig. 7 og 8)

Vigtigt:
Check at ingen af løftestropperne er snoede efter installation af GH3 Horizontal løfteren



Løftesejl

Et løftesejl med 4 eller 8 løftestropper beregnet til montering på løftekroge bør anvendes ved brug af en Guldmann løftebøjle. Placer sejlets løftestroppe på krogene.

Sejl fra andre producenter

Guldmann fraskriver sig ansvar for fejl eller ulykker, der opstår ved brug af et løftesejl fra en anden producent.

Er du i tvivl vedrørende valg eller brug af løftesejl, kontakt venligst Guldmann.

Guldmann fraskriver sig ansvar for fejl eller ulykker, der opstår, fordi løftesejlet ikke anvendes korrekt eller på grund af manglende agtpågivenhed fra sundhedspersonale eller bruger.

Påsætning af løftesejl på GH3 Krydsbøjle

Sæt stropperne fra løftesejlet på krogene på krydsbøjlen. Begynd med øverste sæt stropper (bagfra), og gå derefter videre til det nederste sæt stropper (fra benene). Se afsnit 2.14 Krydsbøjle med Tilkoblingsbøjle.

Påsætning af løftesejlet på Planløftebåren, sammenklappelig

Læs instruktionerne i brugermanualen til Planløftebåren.

Vigtigt!

Er der behov for yderligere informationer, henvises til brugermanualen for det enkelte sejl.

Kun personer, der har modtaget udførlige instruktioner om brugen af løfteudstyret og påsætning af sejl, bør bruge hejset.

Planlæg forflytningen. Lad ikke brugeren sidde i løftesejlet uden tilsyn.

Ved arbejde med GH3 Twin

GH3 Twin kører let i skinnesystemet, og der er ingen specielle krav til plads eller strøm i forbindelse med forflytningen. Man kan derfor koncentrere sig fuldt ud om brugerens funktionsniveau og sundhedspersonalets arbejdsteknik.

Bruges løftemodul korrekt, løftes brugeren kun lige fri af underlaget og forflyttes i denne højde.

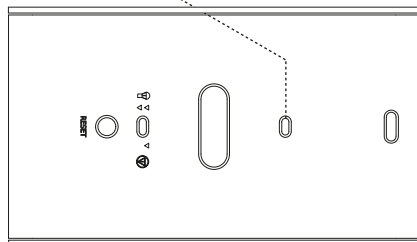
Hejsen er kraftig og hurtig. Før du løfter, skal du sikre, at brugeren ikke kan blive fastklemt. Brugerens hoved, arme, hænder og fødder må ikke være i fare for at sidde fast. Vær forsigtig med evt. slanger eller ledninger, der er fastgjort til brugeren. Bruger må ikke holde i løftestroppen under forflytning, idet der kan opstå fare for klemning mellem stropkrog og hejs. Kontrollér, at håndbetjeningen og håndbetjeningskablet er fri af løftebøjlen, brugeren og andre genstande, før løftebøjlen hejses op eller ned.

2.00

Beskrivelse af funktioner

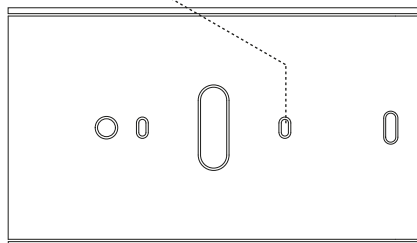
Informationspanel på primær hejs på GH3s underside.

Lysindikator



Informationspanel på sekundær hejs på GH3s underside.

Lysindikator



2.01

Piktogrammer



Nødstop



Nødfiring

RESET

Nulstilling af nødstop



Bevægelsesretning angivet af den grå pil



Tilt funktion

2.02

Lysindikator og lydsignaler

Status	Indikator-lamper	Lydsignaler	Mulige GH3 Funktioner				
			Op	Ned	Nødfir	Integreret køremotor	Kommunikation
Slukket - standby	Slukket						
OK	Grøn		x	x	x	x	x
Ingen opladning	Gul, efter 15 sek.	3 x bip efter 60 sek.	x	x	x	x	x
Lavt batteriniveau	Gul		x	x	x	x	x
Fejl på løftemodul	Gul	Bipper ved aktivering af knap			x		x
Batteri kritisk lavt niveau	Gul	Bipper ved aktivering af knap, der ikke er tilladt		x	x		x
Overbelastning	Gul	Bipper ved aktivering af knap			x		x
Servicedato overskredet med mere end 60 dage x)	Gul	Bipper ved aktivering af knap	x	x	x	x	x
Under 60 sek. træningstid tilgængeligt med Trainer modulet	Gul	Vedvarende korte bip i 60 sek.	x	x	x	x	x
Kritisk lavt batteriniveau	Gul	Bipper ved aktivering af knap. Slukker efter 5 sek.					

x) Kun hvis GH3 er med Servicemodul

Håndbetjening

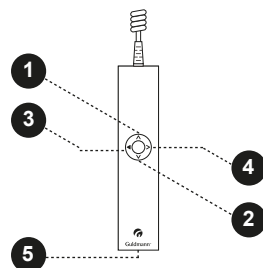
GH3 Twin tændes automatisk, når der trykkes på håndbetjeningen.

GH3 Twin slukkes automatisk efter ca. 8 minutter uden aktivitet.

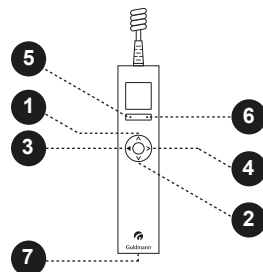
USB'en i håndbetjeningen er kun beregnet til tilslutning af PDA/Netbook med Guldmann SIC-software og må kun bruge af Guldmanns service team, eller af en tekniker autoriseret af Guldmann.

GH3 Twin håndbetjening

1. Løft
2. Sænk
3. Primær hejs løft (tipfunktion)
4. Primær hejs sænk (tipfunktion)
5. PDA grænseflade (micro USB)

**GH3 Twin med tilbehørsmodul**

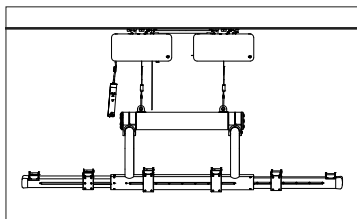
1. Løft
2. Sænk
3. Primær hejs løft (tipfunktion)
4. Primær hejs sænk (tipfunktion)
5. Knap til funktionsvalg
(afsnit 2.04, tilbehørsmoduler)
6. Knap til funktionsvalg
(afsnit 2.04, tilbehørsmoduler)
7. PDA grænseflade (micro USB
PDA /Netbook)



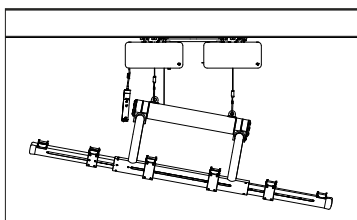
Brug af tipfunktion på GH3

Denne funktion kan kun bruges i forbindelse med en planløftebære. GH3 har en tipfunktion. (Se afsnit 2.03) vedr. positionering af håndbetjeningsknap).

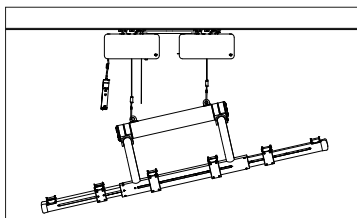
1. Hvis knapperne 1 og 2 trykkes, hæver og sænker begge hejs planløftebåren.



2. Hvis knappen 3 trykkes, er det kun det primære hejs, der løfter planløftebåren.



3. Hvis knappen 4 trykkes, er det kun det primære hejs, der sænker planløftebåren.

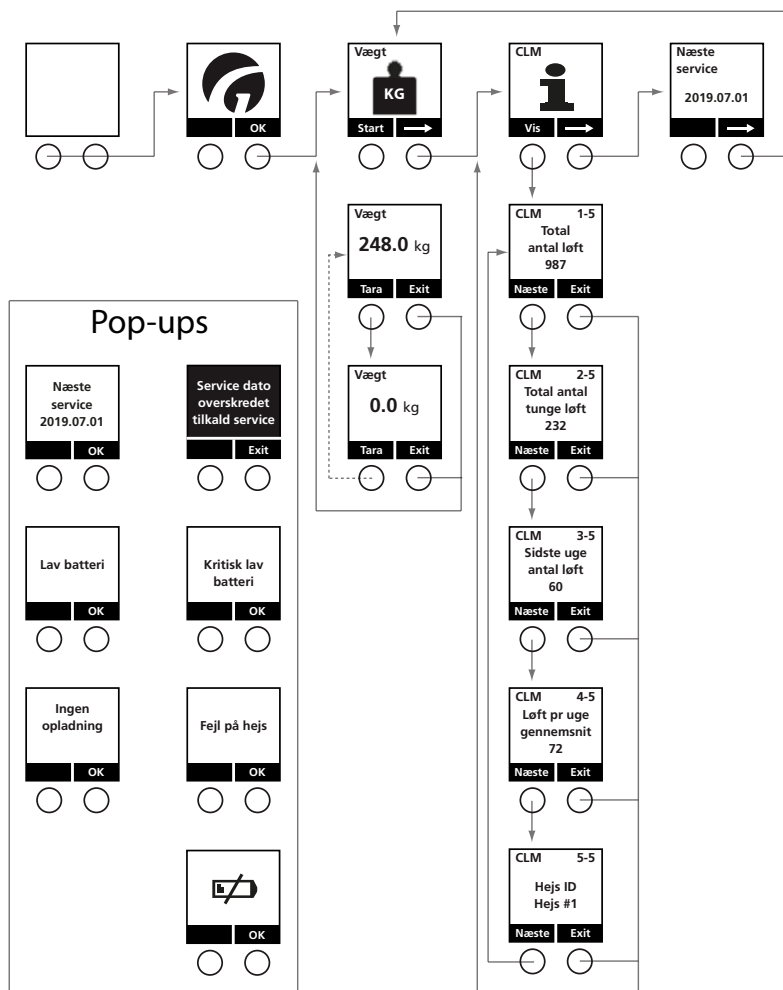


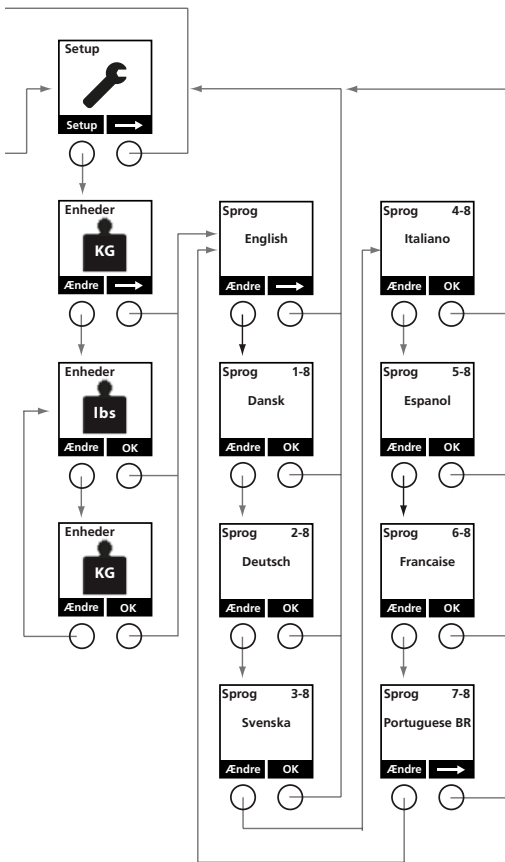
Der findes en række tilbehørsmoduler til GH3+

- CLM-modul (GH3 Twin med statistikfunktion af brugen) 
- Servicemodul (GH3 Twin med servicemodul) 
- Vægtmodul (GH3 Twin med indbygget vægt) 
- Klasse III vægt (GH3 Twin med indbygget Klasse III vægt) 

Menuopbygning GH3 Twin med tilbehørsmoduler

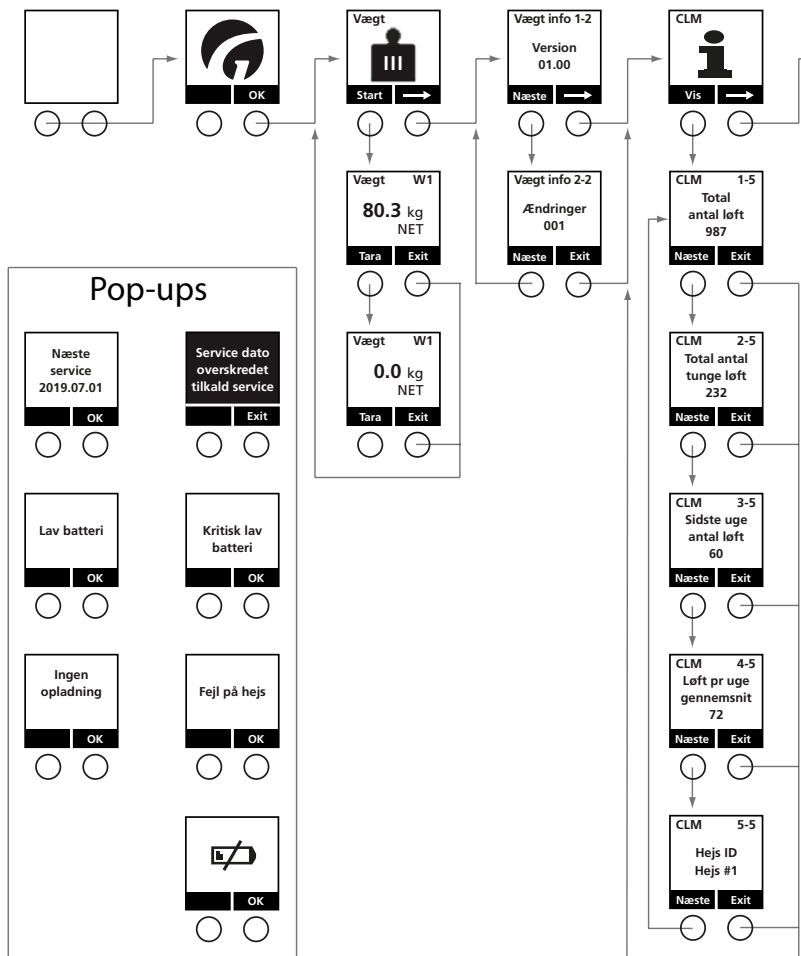
- Vægtmodul
- CLM-modul
- Servicemodul

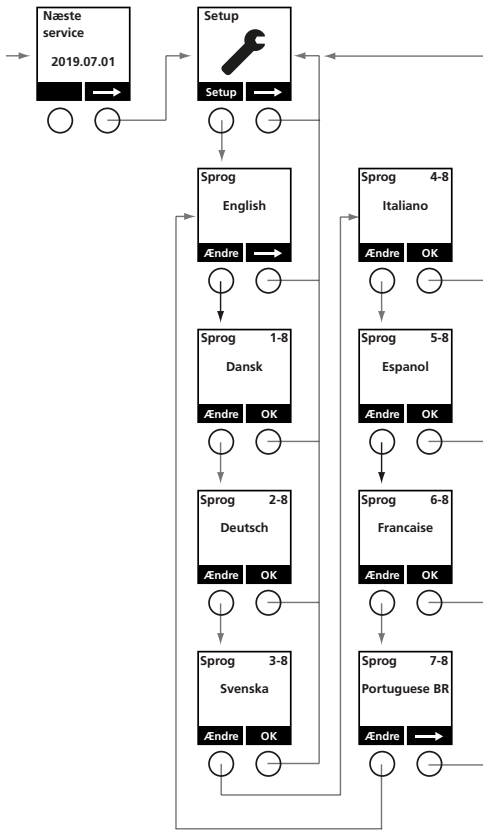




Menuopbygning GH3 Twin med tilbehørsmoduler

- Klasse III vægt
- CLM-modul
- Servicemodul





2.05

Konfiguration af tilbehørsmoduler, GH3 Twin

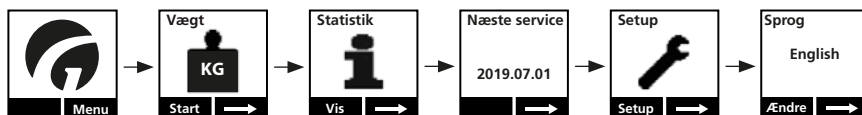
Før GH3 Twin tages i brug, skal løftemodulet konfigureres. Konfigurationen dækker sprog (vægtmodul/CLM modul/servicemodul) og vægtenhed (vægtmodul).

Fabriksindstillinger: Sprog: Engelsk (UK)
Vægtenhed: kg

Vægtmodul: Der kan vælges mellem vægtenhed kg eller lbs.
Klasse III vægt: vægten vises altid i kg.

Konfigurationen af tilbehørsmoduler udføres ved hjælp af GH3 håndbetjeningen med display.

Indstilling af sprog



1. Tryk på en tast på håndbetjeningen for at aktivere løftemodulet. Når løftemodulet er aktiveret, tændes displayet på håndbetjeningen, og Guldmanns "G" logo vises.
2. Vælg "Menu" vha. funktionsknappen lige under displayet, og vælg derefter → indtil menuen "Setup" vises.
3. Vælg "Setup" og derefter → indtil menuen sprog vises på displayet.
4. Vælg "Ændre", indtil det ønskede sprog vises på displayet, og bekræft valget ved at trykke på "OK".
5. Vend tilbage til "Setup". Vælg → for at vende tilbage til startmenuen.

2.06

Vigtigt inden brug af vægtmodul og Klasse III vægt

Viktigt/advarsler

- Læs hele brugsanvisningen før digitalvægten tages i brug.
- Kun klasse III-vægten må anvendes til bestemmelse af massen i medicinsk praksis ved vejning af patienter i forbindelse med helbredoerovågning, diagnose og medicinsk behandling på grund af dens klasse III-præcision i overensstemmelse med EU-direktiv 2014/31/EU.

Sikkerhedsvejledning

- Overhold venligst vægtens maksimumskapacitet, som er anført på identifikationsmærkaten bag på apparatet.



Vægtens maksimale belastning må ikke overskrides.

Alle sikkerhedskrav og anvisninger om hensigtsmæssig anvendelse skal ligeledes overholdes.

- Enhver modifikation fritager leverandøren for ethvert ansvar for skader, som måtte opstå som følge heraf.
- Det er strengt forbudt at udføre nogen form for reparations- eller loddearbejde på systemkortene eller udskifte nogen af komponenterne. Alle reparationer skal udføres af Guldmanns service team, eller af en tekniker autoriseret af Guldmann.

For Klasse III vægt gælder:

- Plomberingslabel (kommunikationsmodul) må ikke brydes
- Vægten skal verificeres igen af et bemyndiget organ i henhold til lokal lovgivning for at fastholde overholdelse af kravene. En af Guldmann godkendt servicetekniker kan, ved behov, kalibrere vægten i forbindelse med prøvningsinstituttets reverificering.
- Ved bestilling af Klasse III vægt opgives nøjagtig adresse for placering under brug. Den specifikke G-faktor på brugsstedet er kodet ind i vægtens software, og vægten må kun bruges på netop denne lokation.

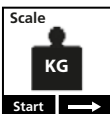
Påkørsel

GH3+ med vægtmodul har følsomme sensorer, der registrerer vægten i forhold til den anbefalede nominelle løftekapacitet. Disse sensorer kan tage skade i forbindelse med påkørsel, der for eksempel kan finde sted, hvis GH3+ trækkes i høj fart mod skinnernes endestop.

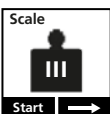
Betjening

Nulstil altid vægtmodulet til GH3+, før vejningen udføres. Når enheden nulstilles, skal løftebøjlen og det ønskede løftesejl være fastgjort under løftemodulet.

Træk aldrig i ledningen til håndbetjeningen under vejning.



Displayet viser at vægtmodulet er klar til brug.



Displayet viser at Klasse III vægten er klar til brug. Udformningen af menuerne er ens.



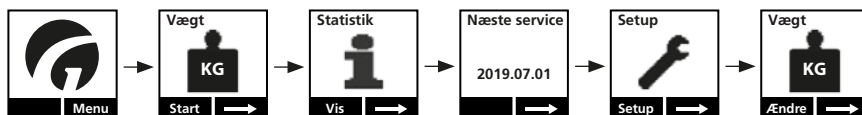
GH3+ med vægtmodel (ekstraudstyr) kan bruges til vejledende måling af vægten, men ikke i forbindelse helbredsovervågning, diagnose og medicinsk behandling.



Vigtigt!

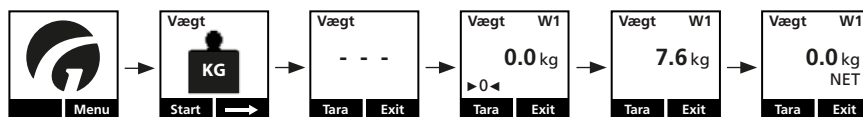
En Klasse III-vægt overholder kravene til kalibrerede, nøjagtige og repeterbare vægtmålinger med Klasse III-nøjagtighed i overensstemmelse med EU-direktiv 2014/31/EU.

Indstilling af enheder, kg/pund (vægtmodul)



1. Tryk på en tast på håndbetjeningen for at aktivere løftemodulet.
Når løftemodulet er aktiveret, tændes displayet på håndbetjeningen, og Guldmanns "G" logo vises.
2. Vælg "Menu" vha. funktionsknappen under displayet.
3. Vælg derefter → indtil menuen "Setup" vises på displayet.
4. Vælg "Setup" og derefter → indtil menuen "Enheder" vises på skærmen.
5. Vælg "Ændre" for at skifte mellem enhederne kg og pund, og bekræft derefter dit valg ved at trykke på "OK".
6. Vælg → for at vende tilbage til startmenuen.
7. Displayet på håndbetjeningen slukker automatisk efter brug (ca. 8 min.)
(se den komplette menuoversigt, punkt 2.04, Tilbehørsmoduler, GH3)

Nulstilling (tara) af vægtmodul og Klasse III-vægt



1. Tryk på en tast på håndbetjeningen for at aktivere løftemodulet. Når løftemodulet er aktiveret, tændes displayet på håndbetjeningen, og Guldmanns "G"-logo vises. Vælg "Menu" vha funktionsknappen under displayet.
2. Vælg herefter → indtil menuen "Vægt" vises på displayet. Vælg "Start"
3. - - - blinker indtil vægten finder sit nulpunkt.
4. Når 0-punktet er fundet, vises automatisk 0.0 på displayet.
5. Monter løftebøjle med sejl på løftestroppen. Der vises bøjle og stropens vægt. Vælg "tara" for at nulstille. Der kan kun tareres, når "kg" vises i displayet. Vær opmærksom på ikke at trække i håndbetjeningen mens der tareres og vejes—dette vil påvirke resultatet).
6. Der vises igen "0.0" i displayet og "NET" fremkommer under "kg"-tegnet. Nu er vægten klar til vejning.

Vejning med et vægtmodul og Klasse III-vægt



1. Nulstil altid vægtmodulet/Klasse III-vægten før vejning. Se afsnittet "Nulstilling af vægt".
2. Løft løftesejlet af bøjlen. Påfør brugeren løftesejlet inden det igen monteres på løftebøjlen.
3. Brugeren løftes. Den korrekte vægt kan aflæses, når "kg" tegnet fremkommer på displayet. Når "kg" vises permanent i displayet er vægten i ro og kan aflæses. Når "kg" forsvinder, er vægten ikke i ro, og vægtangivelsen kan være usikker.

Brugeren skal under vejning være fri af omgivelserne for ikke at påvirke vejningen. Vær desuden opmærksom på ikke at trække i håndbetjeningen mens der vejes—dette vil påvirke resultatet.

4. Vælg "Exit" for at komme tilbage til startmenuen.

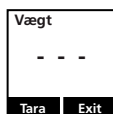
Skærm, der bruges ved brug af vægtmodulet og Klasse III-vægt



Opstartslogo:
Tryk på "menu" for at vælge funktion



Menu-ikon for vægtmodulet: **KG**
Vægt (i Klasse III vægtmenuen): **III**
Tryk på venstre navigationsknap "Start" for at komme ind i menuen.



Vægt (i vægtmenuen): vægten startes op og nulstilling foretages automatisk:

- Vægtindikation erstattet af blinkende streger
- Vent op til 10 sekunder før vægt vises



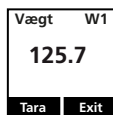
Vægt (i vægtmenuen): symbol for 0 vises og betyder:

- Vægten er nulstillet men ikke tareret
- Der vejes i vejeområde 1 (W1)



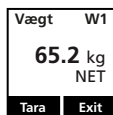
Vægt (i vægtmenuen): normal vejning.

- Her er vægten vist i vejeområde 1 (W1)
- Sejlet hænger i ro og vejningen er derfor valid (vises ved "kg" tegnet)



Vægt (i vægtmenuen): normal vejning

- Vægten er i vejeområde 1 (W1)
- Sejlet hænger ikke i ro, og vægten er derfor ikke klar til vejning ("kg" tegnet vises ikke)



Vægt (i vægtmenuen):

- Nettovægt (NET) vises som følge af at vægten er tareret
- Vejeområde 1 (W1)
- Sejlet hænger i ro, vægten klar til vejning (kg)



Vægt (i vægtmenuen):

- Bruttovægt ("NET" er slukket): vægten er ikke tareret
- Vejeområde 2 (W2)
- Sejlet hænger i ro, og vægten er klar til vejning (kg)



Version (informationsskærm 1 af 2 i vægtmenuen):

- Tallet før punktum tæller softwareversioner og større ændringer,
- Tallet efter punktum tæller mindre softwareændringer og bug fixes.

Kun tilgængelig i Klasse III vægt

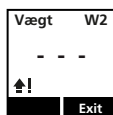


Ændringer (informationsskærm 2 af 2 i vægtmenuen): ændringstæller

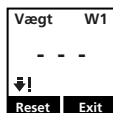
- Tæller ændringer i softwareparametre så som kalibrering og værdier for G-faktor

Kun tilgængelig i Klasse III vægt

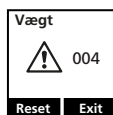
Fejlmeddelelser



Vægten er overbelastet.
Overhold venligst vægtens normerede belastning
(se identifikationsmærkat på hejset).



Vægten er under mindste mulige aflæsning
(dvs vægten er aktuelt under minus 2 kg).
Vælg "Reset" og start forfra med indstilling af vægt.



Der er en fejl i vægten. Displayet viser en fejlkode.
Kontakt Guldmann for hjælp til at løse problemet.



Klasse III-vægten (ekstraudstyr) er en indbygget digitalvægt, der opfylder kravene til bestemmelse af massen i medicinsk praksis ved vejning af patienter i forbindelse med helbredsovervågning, diagnose og medicinsk behandling på grund af dens klasse iii-præcision i overensstemmelse med EU-direktiv 2014/31/EU.

Nulstilling sker elektronisk ved tryk på én knap, hvilket gør det let og hurtigt for sundhedspersonalet at veje brugeren.

Nøjagtighedsniveauer

Klasse III-vægten vejer med forskellige nøjagtighedsniveauer inden for to vægtområder og afhængigt af, om der anvendes en enkel hejs eller en Twinhejs.

Produkt varianter	GH3+									
	200	250	275	300	350	375	400	Twin 250	Twin 375	Twin 500
Maks. kapacitet kg	200	250	275	300	350	375	400	250	375	500
e ₁ kg	0,1							0,2		
Min ₁ kg	2							4		
Max ₁ kg	200							200		
n ₁	2000							1000		
e ₂ kg	0,2							0,5		
Min ₂ kg	4							10		
Max ₂ kg	N/A	250	275	300	350	375	400	250	375	500

De konkrete vejeområder og nøjagtighed gældende for det enkelte hejs er angivet på håndbetjeningen umiddelbart ovenfor displayet:

	e = kg	Min kg	Max kg
W1	xxx	xxx	xxx
W2	xxx	xxx	xxx

Vigtigt!

Hvis der fjernes belastning under vejning, kræves nulstilling af enheden for at sikre nøjagtige målinger.

For at sikre overholdelse skal den digitale vægt kalibreres/verificeres i henhold til nationale lovkrav af et akkrediteret testinstitut.

Softwareversion og ændringstæller verificeres på håndbetjeningens display.

I daglig brug kan det verificeres, at systemet er godkendt af et bemyndiget organ, ved at konstatere, at "Software versionstæller" viser 1, og "Begivenhedstæller" på displayet svarer til tællerværdierne på verificeringslabel.

Fra fabrikken og indtil første reverificeringer er begge værdier 1.



1. Tryk på en tast på håndbetjeningen for at tænde for displayet.
2. Vælg "Menu" vha funktionsknappen under displayet.
3. Vælg herefter → indtil menuen "Version" vises på displayet.

Version (informationsskærm 1 af 2 i vægtmenuen):

- Tallet før punktum tæller softwareversioner og større ændringer,
- Tallet efter punktum tæller mindre softwareændringer og bug fixes

4. Vælg "next" for at læse "Ændringer".

Ændringer (informationsskærm 2 af 2 i vægtmenuen): ændringstæller

- Tæller ændringer i softwareparametre så som kalibrering og værdier for G-faktor

5. Tryk på EXIT for at komme tilbage til hovedmenu.

2.10

CLM modul (GH3 Twin med statistikfunktion af håndtering)

GH3 Twin med CLM modul (tilbehør) inkluderer et håndteringsværktøj, der gemmer vigtige oplysninger om brugen af løftemodulet, og som kan bruges til at evaluere, hvor effektivt systemet bruges og samtidig optimere arbejdsgang- en og løftemodulets navn/placering.

Følgende data kan vises på håndbetjeningens display: antal løft, antal tunge løft, antal løft den seneste uge og antal løft i gennemsnit pr. uge.

Derudover kan der sluttes en PDA/notebook til håndbetjeningen, hvilket gør det muligt at få adgang til andre gemte data, såsom antal løft siden sidste stropskifte, antal gange, hvor batteriniveauet har været meget lavt, antal vejninger, total løftetid osv.

Disse oplysninger kan downloades og analyseres.

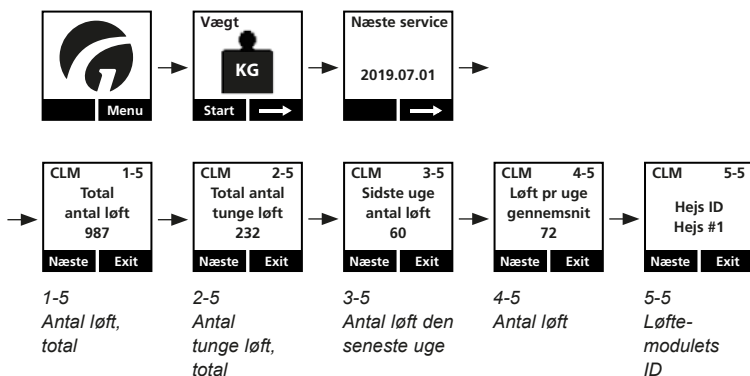
(Overførsel til PDA/notebook kræver en PDA/notebook med Guldmann SIC/CLM software).

Micro USB indgangen i håndbetjeningen er alene beregnet til tilslutning af PDA/notebook og må kun anvendes af Guldmann service team eller en Guldmann certificeret tekniker.

Antal løft i alt	Et løft registreres automatisk, når følgende hændel- ser registreres samtidig • Håndbetjeningen aktiveres (retning OP) i mere end 2 sekunder • Belastningen på løftestroppen er registreret til at være højere end 15 kg Det totale antal inkluderer antal løft, der er udført, efter løftemodulet først blev taget i brug.
Antal tunge løft, i alt	Et tungt løft registreres automatisk, når følgende hændelser registreres samtidig: • Håndbetjening aktiveres (retning OP) i mere end 2 sekunder • Belastningen på løftestroppen er registreret til at være højere end 150 kg Det totale antal inkluderer antal tunge løft, der er udført, siden modulet blev brugt første gang.
Antal løft seneste uge	Det totale antal løft, der er blevet udført de sidste syv dage.
Antal løft pr. uge i gennemsnit	Antal løft pr. uge i gennemsnit (udført efter at løf- temodulet er taget i brug første gang eller at det er blevet nulstillet af Guldmann SIC/CLM software).

Data for "Antal løft, sidste uge" og "Løft pr. uge i gennemsnit" kan om
nødvendigt nulstilles vha. en PDA/notebook.

Betjening



1. Tryk på en tast på håndbetjeningen til GH3 for at aktivere løftemodulet. Når løftemodulet er aktiveret, tændes displayet på håndbetjeningen, og Guldmanns "G" logo vises.
2. Vælg "Menu" vha. funktionsknappen under displayet.
3. Vælg derefter → indtil menuen "CLM" vises på displayet.
4. Vælg "Vis".
5. Vælg nu "Næste", indtil den ønskede information vises på displayet.
6. Vælg "Exit" for at vende tilbage til startmenuen.

Bemærk:

Displayet på håndbetjeningen viser automatisk pauseskærmen efter ca. 8 min.

Tilbehør til CLM modul, GH3 Twin

CLM modulet inkluderer en håndteringsmenu, der kan styres via en PDA/notebook (med Guldmann SIC/CLM software).

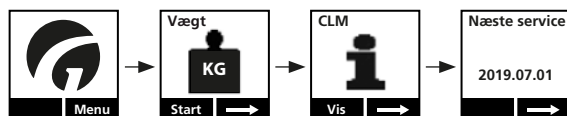
En PDA/notebook sluttes til håndbetjeningen til GH3 via et micro USB stik i bunden af håndbetjeningen (se punkt 2.03).

Kontakt Guldmann for at få mere at vide om CLM tilbehør.

En GH3 Twin med servicemodul (tilbehør) gemmer alle oplysninger om tidspunkter for og giver besked om kommende serviceeftersyn.

En GH3 Twin med servicemodul viser på hvilken dato, der næste gang skal foretages et eftersyn.

Betjening



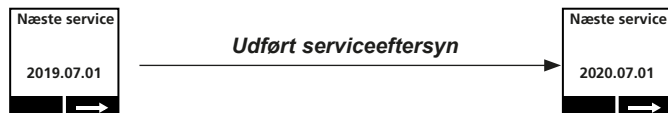
1. Tryk på en tast på håndbetjeningen for at aktivere løftemodulet. Når løftemodulet er aktiveret, tændes displayet på håndbetjeningen, og Guldmanns "G" logo vises.
2. Vælg "Menu" vha. funktionsknappen under displayet.
3. Vælg derefter → indtil menuen "Næste service:" vises på displayet.
4. Her vises tidspunktet for det næste sikkerheds-/serviceeftersyn (år, måned, dato).

Pop-op-vinduer med servicemodul (tilbehørsmodul)

Der kan vises to forskellige pop-op-meddelelser (vises kortvarigt på displayet) på GH3 Twin med servicemodul. Disse meddelelser giver brugeren besked om kommende og overskredne datoer for serviceeftersyn.

Begge vinduer vises umiddelbart efter, at håndbetjeningen tændes.

Pop-op-vinduer før og efter "Servicedato"



1. Pop-op, 60 dage
Næste serviceeftersyn skal foretages inden for de næste 60 dage.

Vælg "OK" for at vende tilbage til hovedmenuen
(vender automatisk tilbage efter ca. 5 sekunder).



2. Pop-op, Servicedato overskredet

Datoen for serviceeftersynet er overskredet, kontakt Guldmann Service Team eller en Guldmann certificeret tekniker.

Vælg "Exit" for at vende tilbage til hovedmenuen (vender automatisk tilbage efter ca. 5 sekunder).

Bemærk!

Hvis datoen for service er overskredet med mere end 60 dage, høres et akustisk signal, uanset hvilken knap der trykkes på.

Det akustiske signal kan deaktiveres af Guldmann Service Team eller ved hjælp af "Guldmann Service and Information Console" software

Bemærk!

Displayet på håndbetjeningen vender automatisk tilbage til pauseskærmen efter ca. 8 minutter.

2.12

Turbohastighed

GH3-løftemodulerne er udstyret med en turbohastighedsfunktion, som kan slås til og fra med håndbetjeningen. Turbohastighedsfunktionen er aktiveret ved levering.

Turbohastigheden er aktiv, når stroppen er uden last (GH3+ med vægtmodul = mindre end ca. 5 kg og GH3/GH3+ uden vægtmodul = mindre end ca. 30 kg). Når turbohastigheden er aktiveret, øger løftemodulet løftestroppens hastighed til 100 mm pr. sekund. Dette gør det muligt at placere løftebøjlen i parkering eller returnere hurtigt fra parkering uden last.

Ved løft er der en forsinkelse på 1 sekund (GH3+) eller 5 sekunder (GH3), før turbohastigheden aktiveres. Når løftestroppen sænkes, er der ingen forsinkelse.

Turbohastighedsfunktionen slås til eller fra ved at holde op- og ned-knapperne nede samtidig på håndbetjeningen i 5 sekunder. Hvis turbohastighedsfunktionen er slået til, udsendes et akustisk signal på 2 bip. Hvis turbohastighedsfunktionen er slået fra, udsendes der 4 bip.

Sikkerhedsfunktioner

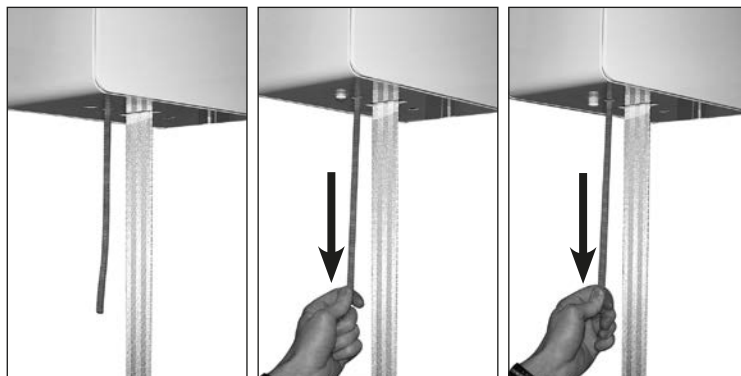
Nødstop og nødfir bør kun bruges nødstilfælde. Fejlen skal identificeres og udbedres, af en Guldmann certificeret service tekniker, før liften kan tages i brug igen. Kontakt venligst Guldmann Service Team.

Når den mekaniske nødfiringsfunktion har været aktiveret pga af fejl eller driftssvigt må brugeren under ingen omstændigheder forsøge at deaktivere nødstoppet og fortsætte brugen af løftemodulet. Løftemodulet skal serviceres og fejlen udbedres af en kvalificeret tekniker.

Strop til nødstop og nødfir

Den røde strop har følgende funktioner:

- Ét træk: Nødstop aktiveres.
- Konstant træk: Nødsænkning bliver aktiveret.



Nødstop

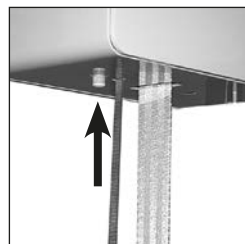
Hvis GH3 Twin ikke standser/reagerer på håndbetjeningens funktioner, når GH3 Twin er i brug, træk i den røde strop og funktionerne til løft/sænk (med undtagelse af nødfiring) deaktiveres.

Når nødstoppet er aktiveret, fungerer GH3 ikke. Den grønne lampe slukkes.

Nulstilling af nødstop

Nulstil nødstoppet ved at trykke på den gule "reset"-knap på undersiden af løftemodulet.

Den gule knap, der bliver synlig, når nødstoppet aktiveres, skal trykkes op igen, før GH3 igen kan bruges.



Nødfir, elektrisk

Nødfiringsfunktionen er den væsentlige funktionsegenskab. Hvis GH3 Twin svigter, bruges det elektriske nødfir til at fire/sænke brugeren sikkert. Nødfiret betjenes med et vedvarende træk i den røde strop, som også anvendes i forbindelse med nødstop.

Når den røde strop slippes, erstattes nødfirfunktionen af nødstop.

Nødfir, mekanisk

Hvis den elektriske nødfiringsfunktion i GH3 Twin svigter, kan nødfiringen udføres mekanisk. Dette sker på det primære og det sekundære hejs.

1. Fjern sidebeskyttelsen.
Frigør sidebeskyttelsen øverst på løftemodulet ved forsigtigt at trykke på fastgørelsespunkterne på hver side. Sidebeskyttelsen vippes fri af løftemodulet og kan nu fjernes.
2. Frigør nu løftemodules motor ved at vippe på håndtaget mærket "EMERGENCY DOWN". Håndtaget findes lige bag sidebeskyttelsen og skal vippes med uret.



3. Når bremsen/bremserne er sluppet, sænkes brugeren langsomt ned. Hvis brugerens og løfteudstyrets vægt er lav (under 50 kg), kan det være nødvendigt at hjælpe brugeren ned ved at dreje på det store remhjul, der findes på modsatte side af håndtaget, i den retning, der vises på remhjulet.



Bemærk:

I tilfælde af en kritisk mekanisk fejl, sørger en mekanisme i løftemodulet for, at remspolen stopper.

Advarsel!

Efter at det mekaniske beskyttelsessystem har været aktiveret på GH3, SKAL løftemodulet efterses af en kvalificeret tekniker eller af Guldmann Service Team.

2.14

Opladning/tilslutning

GH3 Twin oplades automatisk på lige skinner. Det sikrer, at løftemodulet altid fungerer, og er klar til brug samt at batterierne holder længere.

Indikatorlampen på løftemodulets underside lyser gult, hvis ladetilstanden er lav, eller hvis opladningen afbrydes helt. GH3 Twin kan herefter kun udføre et begrænset antal løft og skal genoplades.

Transformeren skal tilsluttes og tændes, før opladningen kan finde sted. En grøn indikatorlampe på transformatoren indikerer, at den er tilsluttet og tændt.

2.15

Tilbehør

Guldmann – ABC sejl og løftebøjler

Rekvirér et katalog hos Guldmann, eller på www.guldmann.dk

Forlængerstrop

Forlængerstrop skal anvendes, hvor afstanden mellem underkanten af skinner og gulvet overstiger 3,5 m. Forlængerstroppen fås som tilbehør.

Krydsbøjle med Tilkoblingsbøjle

Montering af Løftesejl:

Krydsbøjlen placeres med løftearmene med mærket "FRONT" længst væk fra brugeren. Løftesejllets bagerste stropper placeres nu på de to løfteskroge der er tættest på brugeren og løftesejllets benstropper placeres på de kroge der er længst væk fra brugeren.

Løftesejl med delte benstropper:

Krydsbøjlen placeres med den brede side vendt mod brugeren. Rygstropperne på sejlet hægtes i krogene tættest på brugeren, og benstropperne hægtes i krogene længst væk fra brugeren.

Planløftebåre, sammenklappelig

Planløftebåren er et løfteredskab, der anvendes sammen med hejs og skinner til plan forflytning af personer. Den kan opbevares helt eller delvist sammenfoldet for derved at minimere den optagne plads, eller den kan hænge klar til brug i hejset.

Planløftebåren må udelukkende bruges til plan forflytning af personer, som ligger på et plant, vandret leje. Brugeren skal være placeret på et Guldmann sejl eller andet egnet sejl. Et plant leje kan være f.eks. seng, bære, gulv.

Batterier

Guldmann NiMH Batteri 24 V/2,1 Ah

Transformer

Guldmann Transformer, Klasse I

Guldmann Transformer, Klasse II, 230V

Guldmann Transformer, Klasse II, 115V

3.00

Miljømæssige forhold

Betjening

Produktets driftsmæssige miljø:

- Driftstemperaturer mellem 10 og +35°C
- En luftfugtighed mellem 30 og 70%
- Et lufttryk mellem 700 og 1.060 hPa

På emballagen findes der informationer, der er illustreret med symboler, herunder:

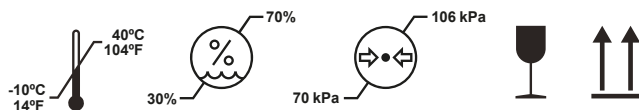
- Skrøbelig
- Denne side op

Undtagen temperatur gælder de samme miljømæssige forhold for transport og opbevaring.

- Transport- og opbevaringstemperaturer mellem -10 og +40°C

Udstyret er ikke designet til at blive brugt ved højde over 3000m. over hav overfladen.

Forklaring af symboler på emballagen:



Transport og opbevaring

Guldmann anbefaler, at produkterne altid transporteres og opbevares i original emballage.

4.00 Vedligeholdelse og opbevaring

4.01 Rengøring og desinfektion

Vi anbefaler, at produkterne og de dele, bruger og sundhedspersonale kan komme i kontakt med, rengøres med en fugtig klud med varmt vand og en mild sæbeopløsning.

Hvis desinfektion er påkrævet, skal du bruge desinfektionsklude med en opløsning af isopropanol på op til 85% eller en fugtig klud med varmt vand og et desinficerende rensmiddel, eks. en klor opløsning op til 1500 ppm.

Hvis andre kemikalier og/eller væsker med højere opløsning benyttes til at rengøre og desinficere disse produkter, bedes du venligst kontakte Guldmann og oplyse varens kemiske sammensætning på sikkerhedsbladet, så der kan tages hensyn til dette.

Bemærk: Vær omhyggelig med at sikre, at der ikke er væsker i liften. Liften er ikke vandtæt. Hvis liften ikke beskyttes mod væsker, kan det resultere i, at liften bliver beskadiget, eller det kan føre til personskade.

4.02 Opbevaring

Se 3.00

Ved langvarig opmagasinering afmonter batteristikkene på batteriet/batterierne og stikkene fra batteriet/batterierne på printkortet (PCB).

4.03 Hvordan forebygges/undgås korrosion?

Hvis GH3 Twin hovedsageligt anvendes i et aggressivt miljø, f.eks. i en svømmehal, skal den specialbestilles med en overfladebehandling for at hindre korrosiondannelse.

-
- 4.04 Daglig vedligeholdelse**
Kontrollér, at løftesejlet og løftestropper ikke er slidt eller beskadiget, før produkterne anvendes.
Brug ikke løftesejlet, hvis det er beskadiget eller defekt.
Brug ikke GH3 Twin, hvis løftestroppe er beskadiget eller defekt.
Kontakt i stedet din leverandør og bestil et nyt løftesejl eller en ny løftestrop.
Udskiftning af løftestroppe skal foretages af Guldmann Service Team eller en uddannet tekniker i henhold til Guldmann's forskrifter.

-
- 4.05 Bortskaffelse af GH3 Twin inkl. batterier**
Lokale og nationale regler for miljørigtig genanvendelse skal følges.
Batterier (NiMH) skal altid indleveres til et godkendt indleveringssted for genbrug.

5.00 Service og levetid

- 5.01 Levetid**
Produkterne har en forventet levetid på 15 år, under forudsætning af at de bruges korrekt, og serviceeftersyn nævnt under punkt 5.02 bliver overholdt.

Anslået levetid før udskiftning (status kan ses i SIC-programmet):

- Løftestrop – 20.000 normal løft (85 kg / 1000 mm)
Tandrem – 20.000 normal løft (85 kg / 1000 mm)
Batteri – 20.000 normal løft (85 kg / 1000 mm)
eller efter 5 år, alt efter hvad der kommer først

Udskiftning af komponenter

Udskiftning af batterier, printkort, vejeceller og løftestropper skal foretages af Guldmann Service Team eller en uddannet servicetekniker. Klasse III vægt skal efter service verificeres af akkrediteret prøvningsinstitut.
Enhver modifikation af Klasse III vægt, det metriske system og den legale software fritager leverandøren for ethvert ansvar for skader, som måtte opstå som følge af fejl i vejning af brugere.
Ingen dele af udstyret skal serviceres medens det er i brug med en bruger.

5.02

Sikkerheds-/serviceeftersyn

I henhold til den internationale standard EN/ISO 10535 "Hoist for the transfer of disabled persons - Requirements and test methods" **skal** der udføres et sikkerhedseftersyn på løftemodulet og skinnesystemet mindst 1 gang årligt. Guldmann anbefaler, at regelmæssige sikkerheds/service eftersyn udføres én gang årligt.

Særlige retningslinjer skal følges ved installation af skinnesystemet i omgivelser med ætsende atmosfærer som f.eks. ved svømmebassiner, i ridestalde osv. Guldmann anbefaler, at service og sikkerheds eftersyn skal udføres hver 6. måned, i disse miljøer. Fuldstændig renovering af skinnesystemet (udskiftning af beslag, fastspændingsdele, ophængsbøjle osv.) skal udføres mindst hvert 5. år.

Sikkerheds/service eftersyn af produkterne skal udføres af Guldmann Service Team eller en certificeret servicetekniker.

I forbindelse med købet, kan Guldmann tilbyde en serviceaftale, der omfatter disse eftersyn.

NB!

GH3 Twin med servicemodul må kun efterses af Guldmann Service Team eller en certificeret servicetekniker med adgang til en PDA/notebook med Guldmann-software.

Under sikkerheds-/serviceeftersynet skal der føres rapport over, hvad der kontrolleres og udskiftes. Dele, som er slidte eller defekte, skal udskiftes med originale reservedele fra Guldmann. Reservedelstegninger og dokumentation kan rekvireres hos Guldmann Service Team.

Dokumentation/tjekliste i forbindelse med sikkerheds-/serviceeftersyn kan rekvireres hos Guldmann Service Team.

Reverificering af Klasse III vægt

For at opretholde den medicinske godkendelse af Klasse III vægt er det påkrævet, at digitalvægten verificeres/kalibreres i henhold til lokale myndighedskrav og af et akkrediteret prøvningsinstitut.

5.03

Fejlfinding

GH3 Twin reagerer ikke på tryk på håndbetjeningens taster

1. Kontrollér, at nødstopet ikke er aktiveret.
2. Kontrollér, at der er strøm til løftemodulet.
3. Kontrollér, at transformeren er tændt og sluttet til skinnesystemet.
4. Kontakt Guldmann Service Team.



CE-mærker



Medicinsk udstyr med hensyn til elektrisk stød, brand og mekaniske risici.
I overensstemmelse med UL 60601-1, CAN/CSA c22.2 Nr. 601.1



Medicinsk udstyr Klasse I i overensstemmelse med EU MDR Regulativ



Type B i overensstemmelse med UL/EN 60601-1



Læs brugsanvisningen inden ibrugtagning



Må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald, men skal
bringes til genbrug.



Batteriet må ikke sendes til forbrænding eller antændes



Ni-MH

Genanvendelse af batteri, nikkel-metal hybridbatteri



Klasse II

Udstyr i Klasse I:	Permanent montering med jordforbindelse
Udstyr i Klasse II:	Ikke-permanent montering uden jordforbindelse

Udstyret har overfladekontakt med medicinsk udstyr, som er i kontakt med uskadet hud, og eksponeringstiden er begrænset – 24 t.

De anvendte dele, identificeret som knapper på loftliften, håndbetjeningen, løftestroppen og strømforsyningen, yder alle beskyttelse mod elektrisk stød.

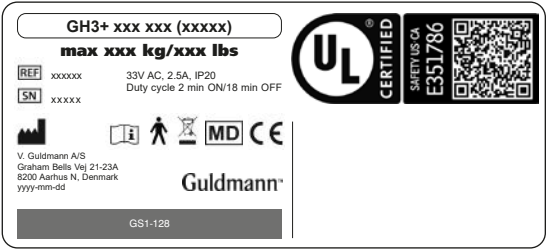
Udstyret egner sig ikke til brug i nærheden af brændbare væsker.

Beskyttelsesgrad i forbindelse med indtrængende væsker (vand)

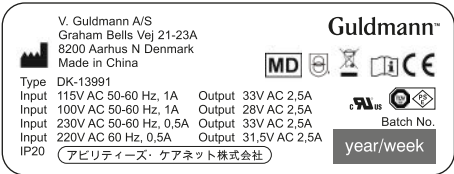
Løftemodul	IP20
Håndbetjening	IP44
Fjernbetjening	IP20
Transformer Klasse I	IP20
Transformer Klasse II	IP21

Eksempler på serienummeretiket

Løftemodul



Transformer Klasse I



Transformer Klasse II
115 V version



V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
8200 Aarhus N Denmark
Made in China

Type DK-15002
Input 115V AC 50-60 Hz, 1A
Input 100V AC 50-60 Hz, 1A
IP21

Guldmann



7.00

Certifikater

IEC 60601-1	UL Nr. E351786
EN/ISO 10535	136863-4

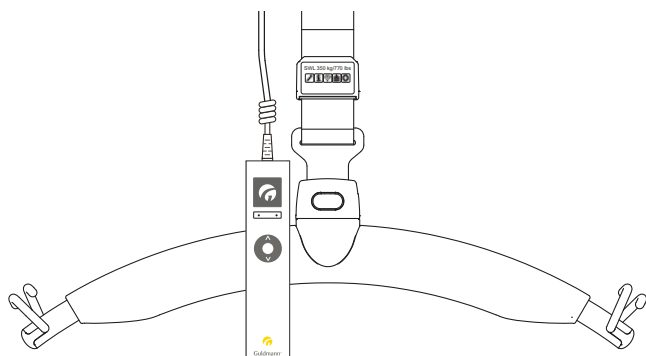
8.00

Tekniske specifikationer

8.01

Modullabel, quick info

En label på stroppen indikerer, hvilke tilvalgsmoduler det specifikke GH3 løftemodul har indbygget, sammen med angivelse af løftemodulets max. løftekapacitet (SWL).



*Service
modul*



*CLM
modul*



*Vægt
modul*



*WiFi
modul*



*Klasse III
Vægt*



*Trainer
modul*

Basis konfiguration

GH3 løftemoduler konfigureres i en lang række varianter. De første 6 kolonner i skemaet her under beskriver basis konfigurationerne: Løftemodul, specifik type, Max løftekapacitet (SWL), antal løftestropper, antal løftemotorer, antal horisontale køremotorer.

Tilvalg

Tilvalg til løftemodulerne (IR fjernbetjening, service modul, vægt modul etc) kan vælges, hvor det er muligt. De mulige tilvalg er angivet i skemaet her under.

Konfigurationskode

Den endelige konfiguration af tilvalg angives med en konfigurations kode, for eksempel 7C. Denne kode kan findes på serienummer etiketten for løftemodul (*side 42*).

Er der en smartphone til rådighed, kan vores Produkt Informations App oversætte koden til konfigurations informationer. Download app'en her: <https://productinformation.guldmann.com>. App'en fungerer også via en Chrome browser.

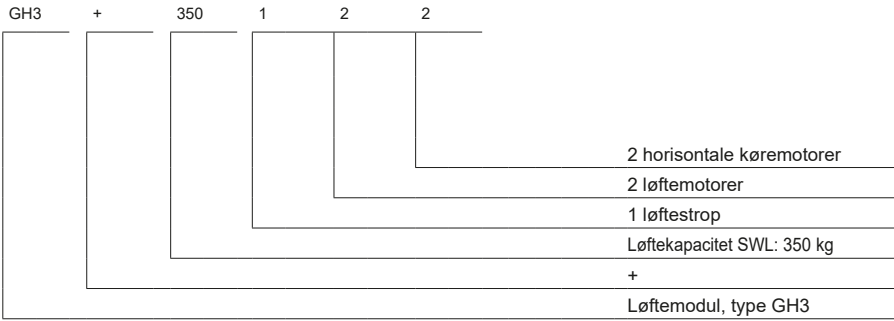
GH3 løftemoduler, konfigurationer					
Guldmann hejs type	Produkt linie	Løftekapacitet i kg	Antal løftestroppe	Antal løfte-motorer	Antal horisontale køremotorer x)
GH3	(x)	xxx	x	x	x
GH3	+	200	1	1	0 - 1 - 2
		250	1	1	0 - 1 - 2
		200	1	1	0 - 1 - 2
		250	1	1	0 - 1 - 2
		275	1	1	0 - 1 - 2
		300	1	2	0 - 2
		350	1	2	0 - 2
		375	1	2	0 - 2
		400	1	2	0
	Twin	250	2	2	0
		375	2	2	0
		500	2	2	0

Tilvalg									
IR fjernbetjening xx)	Service modul	CLM modul	Vægtmodul	WiFi modul	Klasse III vægt	Trainer modul	Coating	UL	Opladning i håndbetjening xx)
Konfigurationskode (xxxxx)									
•						•	•	•	
•						•	•	•	
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•		•	•	
•	•	•	•	•	•		•	•	
•	•	•	•	•	•		•	•	

x) Køremotor er ikke kompatibel med UL

xx) Ikke kompatibel med UL

Eksempel: GH3+ 350 122 (xxxxx)



Funktioner

Løftekapacitet, SWL	250 kg, 375 kg, 500 kg
Betjening	Håndbetjening/IR
Lydniveau	52 dB(A)

Løftehastighed	GH3 Twin
85 kg belastning	60 mm/sek
150 kg belastning	60 mm/sek
Max belastning, SWL	55 mm/sek
Max 5 kg belastning GH3+ med vægt	60/100 mm/sek
Max 30 kg belastning	60/100 mm/sek

Vægt og materialer

SWL 250 kg, 375 kg, 500 kg

Egenvægt, SWL 250 kg, 375 kg, 500 kg 19,2 kg

Dæksler UL 94 V-0 brandhæmmende
og slagfast plastik, der kan genbruges

Specifikationer for vægtmodul. Tillægsmodul for GH3 Twin

Nøjagtighed	+/- 500 g
Gentagelsesnøjagtighed	<0,1 kg ved 0-250 kg <0,2 kg ved 0-500 kg
Maksimal kapacitet	SWL
Minimumskapacitet	5 kg
Display type	LCD i håndbetjeningen

Klasse III vægt specifikationer. Tilbehørsmodul til GH3 Twin

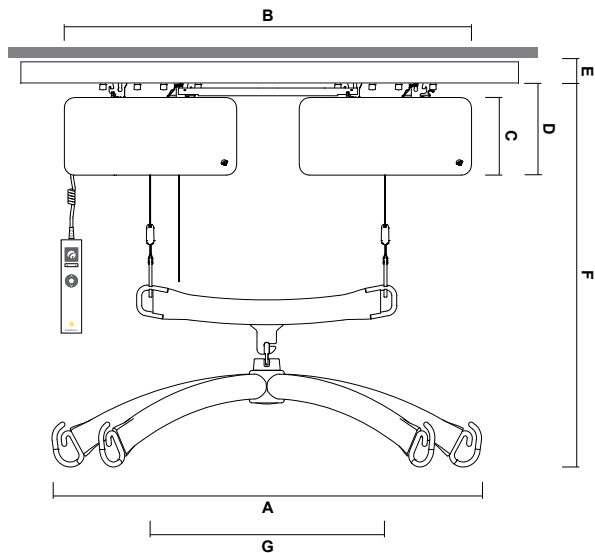
Nøjagtighedsklasse	III
Vejeområde	enkeltinterval eller multiinterval (dual)
Maksimalt antal intervaller	2000
Maksimal kapacitet (Max)	200 kg to SWL
Verifikationsinterval(e1)	≥ 0.1 kg
Minimumskapacitet (Min)	20 e
Maksimal tareringseffekt	≤ -Max
Driftstemperatur, vægt	10°C - 35°C

Dimensions

A	.....	.860 mm
B	.....	.817 mm
C	.....	.156 mm
D	.....	.184 mm
E, min	.....	.82 mm
F, min	.....	.583 mm
F, max	.....	.3083 mm
G	.....	.473 mm
Dybde på hejs	.....	.205 mm

Sikkerhed

Nødstop	.....	Ja
Nødfir	.....	Ja, mekanisk og elektrisk
Styring af løftestrop	.....	Ja
Afskærmningsvinkel	.....	45° langs skinnen 10° på tværs af skinnen



Elektronik

Tændt/slukket Automatisk, når modulet bruges. Blød start/stop
Beskyttelse mod overbelastning Automatisk
Beskyttelse ved lavt batteriniveau Automatisk
Strømforsyning. 33V AC, 2,5 A
Forsyningsspænding, transformer 100-115/230V AC, 50-60 Hz

Batteri. 24V NiMH
SWL: 250 kg, 375 kg, 500 kg 2 x 2,1 Ah

Vedvarende drift med korte lastetider:

3 timer uden opladning 10/90 % (2 min. drift/18 min. pause)

Maksimalt antal løft i træk med:

85 kg 55/1000 mm
SWL: 250 kg, 375 kg, 500 kg 21/1000 mm

Maks. opladningstid ved 25°C:

SWL: 250 kg, 375 kg, 500 kg 4 timer

Driftstemperatur 10°C-35°C

Beskyttelsesgrad i forbindelse med indtrængende væsker (vand)

Løftemodul IP 20
Håndbetjening IP 44
Fjernbetjening IP 20
Transformer Klasse I IP 20
Transformer Klasse II. IP 21

9.00

EU overensstemmelseserklæring

Produktet er fremstillet i henhold til Europa-parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/745 af 5. april 2017, som medicinsk udstyr Klasse I.

Klasse III vægt er fremstillet i overensstemmelse med Rådets Direktiv af 26. februar 2014 (2014/31/EU) omhandlende harmonisering af medlemsstaternes lovgivning omkring fremstilling og markedsføring af ikke-automatiske vejestrumenter.

Klasse III vægt har EU type eksamination certifikat nummer 0200-NAWI-14151.



EU Type Examination Certificate

No. 0200-NAWI-14151

GH3+

NON-AUTOMATIC WEIGHING INSTRUMENT

Issued by

FORCE Certification
EU - Notified Body No. 0200

In accordance with the requirements in Directive 2014/31/EU of the European Parliament and Council.

Issued to

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A,
8200 Aarhus N
DENMARK

In respect of

Non-automatic weighing instrument designated GH3+ with variants of modules of load receptors and load cells.
Accuracy class III, single-interval or multi range (dual)
Maximum capacity, Max: From 200 kg to 700 kg
Verification scale interval: $e_i = \text{Max}_i / n_i$
Maximum number of verification scale intervals: $n \leq 2000$.
Variants of models are set out in the annex.

The conformity with the essential requirements in annex 1 of the Directive is met by the application of EN 45501:2015 and of OIML R76:2006.

The principal characteristics and approval conditions are set out in the descriptive annex to this certificate.

The annex comprises 8 pages.

Issued on

2023-02-03

Valid until

2023-02-03

Jens Hovgård Jensen

2023-02-03

Digitally signed by Jens Hovgård Jensen
jens@force.dk
Certification Manager

FORCE Certification references:
Task no.: 121-27890 and ID no.: 0200-NAWI-14151-1

Signatory: J. Hovgård Jensen

FORCE Certification A/S · Park Alle 345 2605 Brandby Tel:+45 43 25 01 77 Fax +45 43 25 00 10 info@forcecertification.com www.forcecertification.com
forcecertification.com/en/weighing

Hos Guldmann arbejder vi aktivt for, at den negative påvirkning af miljøet, som vi kan kontrollere, minimeres.

Det er Guldmanns ambition at sikre løbende forbedring af vores miljøledelsessystem og dets effektivitet ved at:

- Samarbejde tæt med vores leverandører for at sikre, at vi anvender materialer og processer, der er så bæredygtige som muligt
- Minimere den relative mængde affald og emissioner løbende samt sikre den højest mulige grad af genanvendelse
- Sikre, at vores produkter ikke har en unødigt negativ miljøpåvirkning i forbindelse med brug, genbrug og eventuel destruktion
- Overholde gældende lovgivning
- Sikre løbende forbedring af vores miljøledelsessystem og tilknyttet miljøvenlig drift

Alle datterselskaber i Guldmann-koncernen er omfattet af ovenstående politik, og vi forventer, at vores samarbejdspartnere (leverandører og distributører) lever op til denne politik.

Alle Guldmanns medarbejdere er forpligtet til straks at underrette ledelsen, hvis de bliver opmærksomme på overtrædelser af miljøpolitikken internt i organisationen eller hos vores samarbejdspartnere.

Dette tager højde for de økonomiske og teknologiske ressourcer, vi har til rådighed, samt vores generelle økonomiske mål for virksomheden og er baseret på vores grundlæggende værdier.

Tabel 1

Retningslinjer og producentens erklæring – elektromagnetiske emissioner

GH3 er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet herunder. Kunden eller brugeren af GH3 bør sikre sig, at den bruges i et sådant miljø.

Emissionstest	Overholdelse	Elektromagnetisk miljø – retningslinjer
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	GH3 bruger kun RF-energi til dens indvendige funktioner. Derfor er RF-emissionerne meget lave, og det er ikke sandsynligt, at de forårsager interferens med elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse B	
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse A	GH3 er egnet til brug i alle bygninger, herunder beboelsesbygninger, og dem, der er direkte tilsluttet det offentlige lavspændingsforsyningsnet, der forsyner bygninger, der bruges til beboelse.
Spændings- fluktuationer/ spændingsemissioner IEC 61000-3-3	Overholder	

Tabel 2
Retningslinjer og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet

GH3 er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet herunder.
Kunden eller brugeren af GH3 bør sikre sig, at den bruges i et sådant miljø.

Test af IMMUNITET	IEC 60601-testniveau	Overholdelsesniveau	Elektromagnetisk miljø – retningslinjer
Elektrostatisk udledning (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakt ± 8 kV luft	± 6 kV kontakt ± 8 kV luft	Gulve bør være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er dækket med syntetisk materiale, bør den relative luftfugtighed være mindst 30 %.
	± 2 kV for strøm-forsyningsledninger ± 1 kV for indgangs-/udgangsledninger	± 2 kV for strøm-forsyningsledninger ± 1 kV for indgangs-/udgangsledninger	Elnettets strøm kvalitet bør være af en kvalitet, der er typisk for et erhvervsmæssigt miljø eller hospitalsmiljø.
Spændingsbølge IEC 61000-4-5	± 1 kV ledning(er) til ledning(er) ± 2 kV ledning(er) til jord	± 1 kV differentialmodus ± 2 kV fællesmodus	Elnettets strøm kvalitet bør være af en kvalitet, der er typisk for et erhvervsmæssigt miljø eller hospitalsmiljø.
Spændingsdyk, korte afbrydelser og spændingsvariationer i strømforsyningsindgangsledningerne IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % dyk i U_T) for 0,5 cyklus	<5 % U_T (>95 % dyk i U_T) for 0,5 cyklus	Elnettets strøm kvalitet bør være af en kvalitet, der er typisk for et erhvervsmæssigt miljø eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af GH3 kræver fortsat drift under strømafbrydelser fra elnettet, anbefales det, at GH3 strømforsynes fra en nødstrømsforsyning eller et batteri.
	40 % U_T (60 % dyk i U_T) for 5 cyklusser	40 % U_T (60 % dyk i U_T) for 5 cyklusser	
	70 % U_T (30 % dyk i U_T) for 25 cyklusser	70 % U_T (30 % dyk i U_T) for 25 cyklusser	
	70 % U_T (30 % dyk i U_T) for 25 cyklusser	<5 % U_T (95 % dyk i U_T) for 5 sek.	
Netfrekvensens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Netfrekvensens magnetfelt bør måles på det tilsigtede installationssted for at sikre, at det er tilstrækkeligt lavt.

BEMÆRKNING U_T er vekselstrømnnettets spænding inden anvendelsen af testniveauet.

Tabel 4

Retningslinjer og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet

GH3 er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet herunder.
Kunden eller brugeren af GH3 bør sikre sig, at den bruges i et sådant miljø.

Test af IMMUNITET	IEC 60601 -testniveau	Overholdelses-niveau	Elektromagnetisk miljø – retningslinjer
Ledningsbåren RF IEC 61000-4-6 Udstrålet RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz 3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør ikke bruges tættere på nogen del af GH3, herunder kabler, end den anbefalede separationsafstand, der er beregnet ud fra den ligning, der er gældende for transmitterens frekvens. Anbefalet separationsafstand $d=1,2\sqrt{P_d}=1,2\sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz $d=2,3\sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz Hvor P er den maksimale nominelle udgangseffekt for transmitteren i watt (W) i henhold til transmitterens producent, og d er den anbefalede separationsafstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-transmittere, som det er fastslået ved en elektromagnetisk stedsundersøgelse ^{a)}, bør være mindre end overholdelsesniveauet i hvert frekvensområde ^{b)} Der kan opstå interferens i den umiddelbare nærhed af udstyr, der er mærket med det følgende symbol: 

BEMÆRKNING 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.

BEMÆRKNING 2 Disse retningslinjer kan ikke anvendes i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorption og tilbagekastning fra bygninger, genstande og mennesker.

^{a)} Feltstyrker fra faste transmittere, såsom basisstationer til radiotelefoner (mobile/trådløse) og landmobile radioer, amatørradio, AM- og FM-radiospredning og TV-spredning, kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. For at vurdere det elektromagnetiske miljø med hensyn til faste RF-transmittere bør en elektromagnetisk undersøgelse af stedet overvejes. Hvis den målte feltstyrke på stedet, hvor GH3 bruges, overstiger det gældende RF-overholdelsesniveau herover, bør GH3 holdes under opsyn for at kontrollere, at den fungerer normalt. Hvis der observeres unormal drift, kan yderligere tiltag være nødvendige, eksempelvis at placere eller flytte GH3.

^{b)} Over frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrkerne være mindre end 3 V/m.

Tabel 6

Anbefalede separationsafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og GH3

GH3 er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvori udsåtrålede RF-forstyrrelser er kontrollerede. Kunden eller brugeren af GH3 kan hjælpe med at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde minimums-afstanden mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (transmittere) og GH3, som anbefalet herunder, i henhold til den maksimale udgangseffekt for kommunikationsudstyret.

Nominel maksimal udgangseffekt for transmitter W	Separationsafstand i henhold til transmitters frekvens m		
	150 kHz til 80 MHz d=1,2√P	80 MHz til 800 MHz d=1,2√P	800 MHz til 2,5 GHz d=2,3√P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmitters med en nominel maksimal udgangseffekt, der ikke er anført herover, kan den anbefalede separationsafstand d i meter (m) estimeres ved hjælp af den ligning, der er gældende for transmitters frekvens, hvor P er transmitters maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til producenten af transmittersen.

BEMÆRKNING 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gælder separationsafstanden for det højere frekvensområde. BEMÆRKNING 2 Disse retningslinjer kan ikke anvendes i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorption og tilbagekastning fra bygninger, genstande og mennesker.

13.00 Garanti og servicevilkår

A. Garanti

Guldmann garanterer, at udstyret er fri for materielle defekter under normal brug og vil fungere i overensstemmelse med de specifikationer, der er angivet i den med udstyret følgende dokumentation.

Denne udtrykkelige garanti gælder i et år fra datoen for det oprindelige køb og første installation ("Garantiperioden"). Hvis et gyldigt klagekrav indsendes i Garantiperioden i forbindelse med funktionsfejl eller udstyrsfejl, vil Guldmann reparere eller udskifte udstyret uden ekstra omkostninger for dig. Det er alene Guldmanns afgørelse, om udstyret skal repareres eller udskiftes.

Garantien dækker ingen dele af udstyret, der har været udsat for skadevoldelse eller misbrug af brugeren eller andre. Garantien dækker ingen dele af udstyret, der er blevet modificeret eller ændret på nogen måde af brugeren eller andre. Guldmann garanterer ikke, at løfteanordningens funktioner opfylder dine krav eller fungerer uafbrudt eller fejlfrit.

Denne garanti er gældende med mindre andet er aftalt, og de ovenfor anførte afhjælpninger er de eneste afhjælpninger, der tilbydes. Ændringer af denne garanti eller supplerende garantier er kun bindende for Guldmann,

hvis de afgives af en af Guldmanns dertil bemyndigede funktionærer. Følgelig udgør yderligere udsagn som reklamer eller præsentationer, uanset om de er mundtlige eller skriftlige, ikke garantier udstedt af Guldmann.

Denne garanti er ugyldig, hvis udstyret betjenes og vedligeholdes på en måde, som ikke er i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse eller instruktionerne, der følger med produktet. For at garantien skal forblive gældende i hele Garantiperioden, skal al service på udstyret udføres af en Guldmann certificeret tekniker. Eventuelle dele eller komponenter repareret eller udskiftet af en Guldmann certificeret tekniker vil være under garanti i resten af Garantiperioden.

B.**Service eller reparation**

Kontakt Guldmanns reparationsafdeling for at indhente en godkendelse, før defekte dele returneres inden for Garantiperioden. Du vil modtage et returgodkendelsesnummer samt en adresse for returnering af varen til garantiservice eller udskiftning. Returner ikke dele til Guldmann under garantien uden først at have modtaget et returgodkendelsesnummer.

Sendes delen eller delene med posten, skal disse pakkes omhyggeligt ind for at forhindre skader. Medsend dit returgodkendelsesnummer, en kort beskrivelse af problemet samt din returadresse og dit telefonnummer. Guldmann påtager sig intet ansvar for tab eller skader under transporten, så det anbefales at forsikre pakken.

| Time to care |

V. Guldmann A/S
Tlf. +45 8741 3100
info@guldmann.com
www.guldmann.dk